



Noviny obce Čečejovce Csēcs Község Hírlapja

3. číslo / 3. ročník

OKTÓBER 2021

3. szám / 3. évfolyam OKTÓBER 2021

Milí obyvatelia a priatelia!

Máme tu jeseň roka 2021. Čas neúprosne letí. Vychutnali sme si leto, dovolenky a letné kultúrne i športové podujatia.

Som veľmi rád, že naše podujatia sa stretli s pozitívnymi ohlasmi a všetky aktivity, ktoré sme si pre Vás pripravili, Vás potešili a boli ste s nimi spokojní.

V našej obci naďalej pokračujeme v projektoch, na ktoré sme sa pripravovali. Stavebné práce pokračujú na hasičskej zbrojnici, vybudovali sme nové obecné trhovisko „Čečanka“ aj s krásnym parkom. Tak isto sme sa zamerali aj na základnú školu a postavili nové ihrisko pre školský klub detí. Očakávame prácu na rekonštrukcii chodníkov na Buzickej ulici aj s predĺžením až po železničné priecestie. Samozrejme prevádzajú sa aj nevyhnutné úpravy na verejných priestranstvách, udržiavajú a čistia sa cintoríny a rigoly v časti obce Seleška.

Popri pracovných povinnostiach nesmieme zabudnúť ani na našich starších spoluobčanov. Október je mesiacom úcty k starším. Chcem vyjadriť vďaka našim obyvateľom, ktorí celý život budovali našu spoločnosť. Za ich prínosy pre našu obec. Všetkým prajem pevné zdravie, bystrú myseľ, úsmev na tvári, radosť zo života a aby ich ďalšie roky sprevádzala láska, úcta a pozornosť nás všetkých.

Ďakujem vám za doterajšiu podporu a prajem vám krásnu jeseň v našej obci.

Váš starosta,
Lukáš Macák

Tisztelt Lakosok, kedves Barátaink!

Ismét itt van az ősz, az idő könyörtelenül repül. Elmúlt a nyár, a pihenés, szabadság, kirándulások, kulturális- és sportrendezvények...

Nagy öröm számomra a rendezvényeinkkel kapcsolatos számos pozitív visszajelzés.

A faluban folytatódnak a már megkezdett projektek: a tűzoltószertár építési munkálatai, elkészült a „Čečanka” piactér, melyet egy gyönyörű park tesz kellemesebbé, szebbé. Az iskolai klub új játszótérrel kapott, készülünk a Buzitai út, valamint az ott lévő járdák felújítására, melyek egészen a vasúti átkelőig lesznek meghosszabbítva. Természetesen a közterületek állandó karbantartására is odafigyelünk, mint pl. a köztemető területe, Szőlőske stb.

Feladataink, rohanó mindennapjaink mellett azonban nem feledkezhetünk meg a szépkorúakról, hiszen október az idősek hónapja. Szeretném ezért megragadni az alkalmat, hogy köszönetet mondjak azon lakosainknak, akik egész életük folyamán közösségünket, társadalmunkat építették. Mindnyájuknak jó egészséget, további boldog, örömökkal teli életet kívánok!

Megköszönve eddigi támogatásukat szép őszi időszakot kívánok Önöknek!

Lukáš Macák
polgármester



Vážení obyvatelia,

v pravidelnej rubrike „*Otázky na starostu obce*“ sa budem snažiť zodpovedať na Vaše otázky, ktoré budú písomne alebo ústne predložené. Som toho názoru, že je vždy potrebné odpovedať na predložené otázky a oboznámiť obyvateľov o rozhodnutiach našej samosprávy, aby ste mali kompletné informácie ako pracujú vaši volení predstavitelia.

Ako prebieha rekonštrukcia hasičskej zbrojnice a prečo sa tak zväčšuje?

Výstavba je približne v mesačnom sklze. Starosti nám robia aj zvýšené ceny za stavebný materiál a neskoré dodávky týchto materiálov. V každom prípade pri čítaní týchto novín už pracovníci obecnej firmy pracujú na veži, vencocho a ďalších prácach pred výstavbou strechy. Výstavba, respektíve rekonštrukcia bola plánovaná tak, aby sa zvýšil komfort našich dobrovoľných hasičov, ktorí robia veľmi dobrú robotu pre našu obec. Máme tri vozidlá, ktoré potrebujeme parkovať, hasiči potrebujú skladové priestory, dennú miestnosť, miestnosť na prezliekanie a podobne. Bude to pekný stánok a zbrojnica celkovo skrášli celú centrálnu časť obce. Urobím všetko pre to, aby stavba bola dokončená podľa plánu v júni 2022. A už teraz sa teším, ako ju predstavíme širokej verejnosti pri slávnostnom odovzdaní koncom augusta 2022, kedy oslávime 100. výročie založenia Dobrovoľného hasičského zboru obce Čečejovce.

Ako to vyzerá s rekonštrukciou chodníkov a cesty na Buzickej ulici a prečo sa to robí pred vybudovaním obecnej kanalizácie?

Rekonštrukcia sa uskutoční v priebehu jesene 2021. V prípade, že sa nestihne obstaráť dodávateľ, tak na jar 2022. Rekonštrukciu cesty financuje Košický samosprávny kraj a rekonštrukciu chodníkov naša obec. Osobne sa tomu veľmi teším, lebo dôjde k celkovej rekonštrukcii cesty a chodníkov. Chodník sa na jednej strane predĺži až po železničné priecestie. Vďaka tejto rekonštrukcii zvýšime bezpečnosť a kvalitu cestnej premávky. Samozrejme budeme vyzývať obyvateľov, aby zrekonštruovaný chodník slúžil pre chodcov, pre mamičky s kočíkmi, pre deti dochádzajúce do školy, pre dôchodcov. Musíme si uvedomiť, že chodník nie je parkovisko. A prečo sa to robí pred vybudovaním kanalizácie? Odpoveď je tá, že kanalizácia na úseku Buzickej ulice nebude skôr ako za 5 rokov. Síce už obstarávame dodávateľa a čakáme na výzvu na financovanie. Je to veľmi komplikovaná stavba a ja na nej pracujem každý deň. Samosprávny kraj schválil rekonštrukciu cesty, pretože je v totálne dezolátnom stave a pribúdali na ňu mnohé sťažnosti. Chodníky popri ceste tak isto neplnia funkčnosť a bezpečnosť. Keď sme s kolegyňami a kolegami zo zastupiteľstva riešili túto problematiku, dospeli sme k záveru, že je potrebné zrekonštruovať chodníky spolu s cestou, nakoľko doprava na nej je veľká. A samozrejme, na záver si treba uvedomiť, že veci nie sú tak jednoduché ako sa zdajú na prvý pohľad. Položiť len tak potrubie do zeme nie je možné.

Ako to vyzerá s rekonštrukciou lávky pre osobné automobily?

Momentálne sa finalizuje stavebné povolenie a povolenie na prekládku plynovodu a projekt dopravného značenia. Spomínaný plynovod nám spôsobil viaceré vrásky. Určite ste nevedeli a ani ja sám, že plynovod vedúci na moste zásobuje plynom celú východnú časť obce a ešte aj obec Cestice a jej miestnu časť Dobogov. Z toho dôvodu zatiahnuť kohútikom a vypnúť plyn nie je možné. Tobôž nie, ak máte v plynovode cez 300 kPa tlaku. Každopádne sme to vyriešili a po vykurovacej sezóne v júni 2022 najprv preložíme plynovod pod hladinu potoka. Následne pristúpime k rekonštrukcii mosta. Samotná rekonštrukcia bude trvať približne dva mesiace. Obchádzka bude po zvyšných dvoch mostoch. V prípade, že nám pomôžu Štátne hmotné rezervy,

Tisztelt Polgárok,

A „*Kérdések a polgármesterhez*“ című állandó rovatunkban igyekszem választ adni szóban vagy írásban hozzám intézett kérdéseikre. Véleményem szerint szükséges a kérdések megválaszolása és a lakosság teljeskörű tájékoztatása az önkormányzat döntéshozatalairól, valamint az Önök által választott képviselők munkájáról.

A felújítás mely szakaszában vannak a tűzoltószertár munkálatai és mi az oka a bővítésnek?

Az építkezés munkálatai kb. 1 hónapos csúszást mutatnak az ütemtervhez képest. Aggodalomra ad okot továbbá az építőanyagok drágulása valamint a szállítmányok késése is, ám, mire a válaszomat olvassák, a községi vállalat munkatársai már valószínűleg a torony, a koszorúk és más munkálatok végzésén fáradoznak, majd a tető építése következik. A felújítási munkálatok tervezésekor gondoltunk arra, hogy önkéntes tűzoltóink, akik munkája fontos és pótolhatatlan közösségünk számára, ne legyenek helyszűkében. Három jármű számára is szükséges helyiség, továbbá öltöző, nappali stb. Ennek az elképzelésnek nemcsak megfelelően majd a felújított tűzoltószertár, de egyben megszépíti és különlegessé teszi közösségünket. Mindent elkövetek annak érdekében, hogy a munkálatok terv szerint, 2022 júniusában befejeződjenek és augusztus végi ünnepségünk keretén belül átadhassuk az épületet, amikor községünk önkéntes tűzoltóegyesülete fennállásának 100. évfordulóját ünnepli.

Mikor kezdődnek a Buzitai út felújításának munkálatai és miért lett betervezve a csatornahálózat építése előtt?

A munkálatok 2021 őszére vannak tervezve. Amennyiben addig nem sikerül a közbeszerzést megvalósítani, akkor 2022 tavaszán kezdődik a felújítás. A munkálatok kiadásait a Kassa Megyei Önkormányzat fedezi, a járdák felújítása a község költségvetését terheli. Személy szerint nagyon kedvezőnek tartom, hogy az út és a járdák rendbetételét egyszerre sikerült beütemezni. A járda az egyik oldalon egészen a vasúti átkelőig lesz meghosszabbítva. Ezáltal növeljük a közlekedés biztonságát és minőségét egyaránt. A felújított járda a gyalogosok közlekedését hivatott majd szolgálni, a lakosoknak tudomásul kell venniük, hogy a járda nem parkolóhely...Hogy miért nem vártunk a felújítással a csatornahálózat megépítéséig? Nem valószínű, hogy 5 éven belül elkezdődhetnek a szennyvízcsatorna építési munkálatai ebben az utcában, bár már kiirtuk a közbeszerzési felhívást és keressük a finanszírozás lehetőségeit is. Ez egy nagyon igényes munkafolyamat és szinte nap mint nap foglalkozom a megoldásával... A megyei önkormányzat azonban megszavazta az út felújítását, mely miatt egyre több panasz érkezett hozzájuk és az út menti járdák sem felelnek meg a biztonsági előírásoknak. Mikor az önkormányzat tagjaival taglaltuk ezt a kérdést, arra a következtetésre jutottunk, hogy az úttal egyidejűleg kell a járdákat is felújítani, mivel ez az utca egy forgalmas szakasz. Végezetül pedig be kell látni, hogy a dolgok nem mindig olyan egyszerűek, mint amilyenek látszanak: nem elég a csöveket lerakni a földbe, ennél azért sokkal összetettebb ez a folyamat...

Milyen szakaszban vannak a gyaloghíd felújításával kapcsolatos tervek?

Az építési engedély folyamata, a gázvezeték áthelyezésének engedélyeztetése, valamint a közlekedési táblák tervezete jelenleg lassan befejeződik. Az említett gázvezeték bizony sok gondot okozott, hiszen nem tudtuk, hogy éppen az a vezeték látja el gázzal nemcsak a falu keleti részét, hanem Szesztát és Dobogót is, következésképp tehát nem lehet csak úgy elzárni, főként ha a vezetékben 300 kPa feletti nyomás van... Mindenestre sikerült dűlőre jutnunk ez ügyben, mégpedig úgy, hogy 2022 júniusában, a fűtési szezon után, a vezetéket a patak szintje alá helyezzük és csak ezt követően kerül sor a híd felújítására. A munkálatok kb. 2 hónapot vesznek majd igénybe. A patak túlsó partjára a két másik hídon lehet majd átkelni.

osadíme dočasný pontónový most. Chcem zároveň ubezpečiť obyvateľov, že doprava na moste bude vyriešená pre chodcov, cyklistov aj pre autá rovnako. Na moste bude môcť byť vždy len jeden účastník dopravy. Z Kostolnej ulice budú mať vždy prednosť všetci účastníci dopravy. Uvediem príklad: cyklista vchádza na most z Kostolnej ulice na Hlavnú. Oproti už ide automobil. Automobil mu dá prednosť počká na ulici Hlavnej, kým neprejde cyklista v zmysle dopravnej značky prednostnej jazdy. Na most budú môcť vojsť automobily do 3,5 tony bez príviesného vozíka a obmedzenou rýchlosťou 20 km/h. Pevne verím, že touto rekonštrukciou odbremeníme dopravu na Košickej ulici a obyvatelia prechádzajúci v rámci obce prejdú novým mostom bezpečnejšie.

Prečo nie je zberný dvor otvorený aj viac dní počas týždňa a prečo sa platí za stavebný odpad tak veľa?

Touto problematikou som sa zaoberal už viackrát. Nie je to pre nás z kapacitných a personálnych dôvodov efektívne. Momentálne preto nebudeme meniť otváracie doby. Myslím si, že je to takto postačujúce a každý si vie dopredu naplánovať vývoz odpadu na stredu, či sobotu od 8.00 hodiny ráno až do 17:00 hodiny večernej. Čo sa týka stavebného odpadu, som veľmi rád, že zastupiteľstvo podporilo návrh kúpy drvičky stavebného odpadu. Už čoskoro bude osadená na zbernom dvore a tým pádom budeme môcť pristúpiť k zníženiu poplatku za stavebný odpad o vyše 80 %. Nová drvička podvrí betón a tehly až do veľkosti 40 cm na frakcie od 0 mm až do 70 mm.

Pri základnej škole hlavne v čase rannej dochádzky sa nedá prejsť autom. Vodiči stoja v križovatke a ostatní nedokážu prejsť. Čo s tým obec mieni robiť?

Pálčivý problém, ktorý má osobne veľmi trápi. Momentálne tak narástol počet rodičov, ktorí nesú svoje dieťa autom do škôlky alebo školy, že ulica Školská v rannej špičke kapacitne nestačí. Bohužiaľ, mnohí vodiči absolútne drzo porušujú dopravné predpisy stojaci priamo v križovatke. Otázkou je, či nie je vhodné skôr apelovať na to, aby rodič ak môže nosil deti pešo alebo bicyklom. Tak či tak to končí o ochote nás všetkých – obyvateľov našej obce. Veľa problémov by sa v obci vyriešilo, ak by sme boli viac dobrosrdeční, nesebecký a tolerantný voči všetkým ostatným.

V obci sa vybuďovalo nové obecné trhovisko, komu bude slúžiť?

Naše obecné trhovisko „Čečanka“ sme vybudovali vďaka podpore Košického samosprávneho kraja úplne svojpomocne. Bude slúžiť všetkým trhovníkom, ktorí prichádzajú predávať svoje produkty stredy a soboty. Naš cieľ bol hlavne eliminovať, aby sa predávajúci neschádzali na miestnej komunikácii aj z dôvodu rekonštrukcie mosta cez potok. Chceli sme skrásliť celé prostredie okolo nášho potoka. Osadili sme nové lavičky aj zeleň. V neposlednom rade chceme, aby domáci pestovatelia prišli predávať svoje produkty. Ak to bude možné, obec bude organizovať aj sezónne trhy pre širokú verejnosť

Aké služby bude poskytovať novozaložený obecný sociálny podnik?

Už v predošlých číslach som Vám písal o našej novej obecnej firme. Momentálne máme 7 zamestnancov, ktorí majú na starosti investičné akcie v obci, spravujú zberný dvor a starajú sa o zeleň v obci. Samozrejme sú Vám k dispozícii aj pre rôzne služby, hlavne v starostlivosti o zeleň. Celý cenník služieb je zverejnený aj s opisom firmy v ďalšom článku našich obecných novín. Výhodou registrovaného sociálneho podniku je, že fakturujeme fyzickým osobám len 10% DPH. Naše služby nie sú určené na tvorbu zisku ale na pridanú hodnotu. Preto aj práce v obci vieme urobiť lacnejšie ako bežné súkromné spoločnosti. Som toho názoru, že v obci robme to, čo dokážeme sami a využívajme finančné zdroje efektívne.

Abban az esetben, ha az állam anyagi tartalékaiból segítséget kapnánk, ideiglenes pontonhidat fektetünk le. Biztosítom Önöket, hogy a híd felújítás után alkalmassá válik a gyalogos, kerékpáros és járműves közlekedésre egyaránt, mégpedig úgy, hogy a hídon egyszerre csak a közlekedés egy résztvevője tartózkodhat és a Templom utcáról érkező mindig elsőbbséget élvez majd. Például: a kerékpáros a Templom utcáról érkezik a hídra, míg a Fő utcáról egy személygépkocsi jön szembe vele. Ebben az esetben a személyautó előnyt ad a kerékpárnak, megvárja, míg az áthalad a hídon, ahogy majd azt az arra figyelmeztető közlekedési tábla is mutatja. A legfeljebb 3,5 tonnás autók utánfutó nélkül, 20 km/h – ás sebességgel haladhatnak a hídon. Meggyőződésem, hogy ezzel a lépéssel valamelyest tehermentesítjük a Kassai út forgalmát és a gyalogosok is biztonságosabban átkelhetnek a patak túlsó partjára.

Miért nincs nyitva a hulladékudvar többször hetente és miért olyan drága az építési hulladék beadása?

Ezzel a kérdéssel már többször is foglalkoztam. Elsősorban személyzeti okok miatt nem hatékony számunkra a heti többszöri nyitvatartás, ezért ezen a közeljövőben sem fogunk változtatni. Szerdán és szombaton reggel 8 – tól késő délután 17 óráig van lehetőség mindenkiné, hogy a hulladékot elszállítsa a telepre. Ami az építési hulladékot illeti, nagy öröm számomra, hogy az önkormányzat támogatta a hulladéktörő vásárlásának javaslatát. Használatával több, mint 80 % - kal csökkenthető az építési hulladékért felszámolt díj. Az új gép a legfeljebb 40 cm átmérőjű betont és téglát képes 0 – 70 mm – es törmelékké aprítani.

Az alapiskola közelében reggelente ellehetetlenítik a közlekedést az ott leálló személyautók. Mit kíván tenni ennek érdekében az önkormányzat?

Ez egy nagyon égető kérdés, mely személy szerint engem is zavar. Annyira megnőtt azon szülők száma, akik autóval szállítják gyermekeiket iskolába, hogy az Iskola utca kapacitása valóban kevésnek bizonyul. Sajnos, sok sofőr vét a közlekedési szabályok ellen, mikor útkereszteződésben leáll és így gátolja a forgalmat. A kérdés az, nem lehetne – e rábírní a szülőket, hogy gyermekeiket ne autóval, hanem inkább kerékpárral, esetleg gyalogosan vigyék iskolába...ez mindannyiunkon múlik. Sok mindent meg lehetne oldani községünkben, ha az emberek kicsit elnézőbbek, kedvesebbek, önzetlenebbek lennének egymással.

Új piactér épül, ki veheti igénybe?

A községi „Čečenka“ piacteret a Kassa Megyei Önkormányzat támogatásának köszönhetően teljesen önerőből hoztuk létre. Igénybe vehetik azok az árusok, akik szerdánként és szombatonként kínálják portékájukat. A célunk az volt, hogy a gyaloghíd felújítása miatt ne legyen torlódás azon a környéken, továbbá szerettük volna vonzóbbá tenni a patak melletti környezetet, ezért nemcsak díszfákat ültetünk, de új padokat is elhelyeztünk ott. Szeretnénk továbbá, ha a helyi kistermelők is eladásra kínálnák termékeiket.

Milyen szolgáltatásokat nyújt a községi szociális vállalat?

Már a korábbi számunkban is említettem az új vállalatot, melynek jelenleg 7 alkalmazottja van, akik a községben folyó beruházási projektekért felelősek, valamint a hulladékudvar működtetése és a közterületek gondozása is a munkakörükbe tartozik. Ezen kívül különféle szolgáltatásokat nyújtanak, különösen a füves területek gondozása, ágak metszése stb. terén. A szolgáltatások teljes kínálatát és árjegyzékét szintén ebben az újságban tettük közzé. Mivel vállalatunk nem nyereség céljából alakult, ezért olcsóbban tud vállalni bizonyos mukálatokat, mint más magáncégek. Véleményem szerint, ami megoldható falun belül, azt oldjuk meg itt, így hatékonyabban tudjuk felhasználni az anyagi forrásokat.



Obecný sociálny podnik

Községi szociális vállalat

Spoločnosť Villa Cech s.r.o., r.s.p. je obecný sociálny podnik, ktorý vznikol 9.2.2021 a štatút registrovaného sociálneho podniku mu bol pridelený 26.3.2021 Ministerstvom práce sociálnych vecí a rodiny. Konateľom spoločnosti je starosta obce Mgr. Lukáš Macák. Obec Čečejevce je jeho 100% vlastníkom.

Hlavný cieľom spoločnosti je dosahovanie pozitívneho sociálneho vplyvu v oblasti podpory zamestnanosti. V súčasnosti má naša spoločnosť 7 zamestnancov, z toho 4 zamestnanci sú znevýhodnenými osobami. Dvaja zamestnanci sú znevýhodnení kvôli zdravotnému stavu a dvaja z dôvodu dlhodobej nezamestnanosti.

Cenník nájdete na poslednej strane novín.

(OcÚ)

A Villa Cech kft., rszv. egy községi szociális vállalat, mely 2021. február 9 – én jött létre és a Szlovák Köztársaság Munkaügyi, -Szociális és Családügyi Minisztériuma március 26 –án jegyezte be, mint szociális vállalatot. A társaság ügyvezető igazgatója a község polgármestere, Mgr. Lukáš Macák, kizárólagos tulajdonosa Csécs község.

A vállalat, melynek fő célja munkahelyek kialakítása, jelenleg 7 alkalmazottat foglalkoztat, ebből 4 hátrányos helyzetű, továbbá 2 alkalmazott egészségügyi korlátok, 2 pedig tartós munkanélküliség miatt került hátrányos helyzetbe.

Az árjegyzék az újság hátoldalán található.

(KöH)



Čečejevský bašavel

Csécsi dīnomdānom

Po uvoľnení epidemiologických opatrení, avšak za dodržania vyhlášky Úradu verejného zdravotníctva, dňa 24. júla 2021 obec Čečejevce v spolupráci s PD Čečejevce, družstvo usporiadala kultúrne podujatie „Čečejevský bašavel“. V zmysle nariadených opatrení vstup na podujatie bol podmienený registráciou účastníkov pri vstupnej bráne, čo bolo pre mnohých dosť neobvyklé. Po dlhej dobe sa však opäť mohli stretnúť obyvatelia našej obce v areáli prírodného javiska, kde mohli ochutnať kotlíkový guláš z kuchyne poľovníkov, starostovské „halászlé“, ktoré ponúkal starosta obce, a prevziať nápoje na občerstvenie. Deti mali k dispozícii skákacie hrady a taktiež si mohli vyskúšať jazdu na koníkoch. Ani naše prírodné javisko nezískalo prázdnotou. Podujatie otvoril starosta obce, ktorý privítal prítomných, zaželel príjemné popoludnie a dobrú zábavu. Na úvod vystúpili členovia speváckej skupiny Klubu dôchodcov Harangó Senioranka. Ľudovou hudbou v modernom prevedení sa predstavili mladí hudobníci zo skupiny Stropkoviani. O hudbu do tanca sa postaral DJ Vojtech Takáč.

Sme radi, že obyvatelia prejavili záujem o toto podujatie, ktoré sa tešilo peknému počtu návštevníkov.

- OcÚ -

A járványügyi intézkedések enyhítését követően, ám a Szlovák Köztársaság Közegészségügyi Hivatala előírásainak megfelelően, 2021. július 24 – én megrendezésre került a Csécsi Községi Hivatal és a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet (PD Čečejevce, družstvo) közös rendezvénye, a csécsi dīnomdānom. A rendezvényre való belépés feltétele - az előírásoknak megfelelően – a bejárat kapunál történő regisztráció volt. Bár sokak számára ez szokatlan volt, ám községünk lakosai így újra együtt szórakozhattak a szabadtéri színpad melletti téren, ahol a frissítő italhoz ízelítőt kaptak a vadászok által főzött bográcsgulyásból és a polgármester által kínált halászléből. A gyermekeket ugrálóvárta várta és kipróbálhatták a lovaglást is. A színpad sem volt üres: a szórakoztatásról - a polgármester köszöntő szavai után - a Harangó Nyugdíjasklub Senioranka éneklőcsoportja, majd a Stropkoviani együttes, akik modern hangszerelésű népzene adtak elő, valamint Takács Béla DJ gondoskodott.

Örülünk, hogy ez a rendezvény érdeklődést váltott ki lakosaink körében és szép számú látogatottsággal büszkélkedhetett.

- KöH -





foto: Stefánia Kissová





Futbalový turnaj o pohár starostu obce

Futballtorna a polgármester kupájáért

Tradičné letné športové podujatie – Futbalový turnaj o pohár starostu obce – sa tento rok konalo 25. júla v popoludňajších hodinách na miestnom futbalovom ihrisku. Zúčastnili sa ho družstvá: Čečejevce A, Čečejevce B „starí páni“, Mokrance a Perín. Okrem napínavých futbalových zápasov mali fanúšikovia k dispozícii aj bufet s občerstvením, deti sa mohli dosýta vyšantíť na skákacích hradoch. Víťazom tohtoročného turnaja sa stalo družstvo Čečejevce A, 2. miesto obsadili Mokrance a 3. miesto získal Perín. Priaznivci čečejevského futbalu mali určite veľkú radosť, keďže pohár starostu obce sa bude blýskať vo vitríne nášho futbalového družstva v priestoroch jeho domovského stánku.

- OcÚ -

Az immár hagyományos futballtorna idén július 25 – én került megrendezésre a helyi futballpályán 4 csapat részvételével: Csécs „A“, Csécs „B“ (Öregfiúk), Makranc és Perény. Az izgalmas mérkőzések mellett a frissítőről sem feledkeztek meg a rendezők, a gyermekek pedig kedvükre ugrálhattak a felállított légvárban. A torna győztese a csécsi „A“ csapat lett, őket követte a makranci csapat és a perényiek a 3. helyen végeztek. A hazaiak szurkolóinak öröme az idei serleg a helyi csapat vitrinjében díszleg majd.

- KöH -

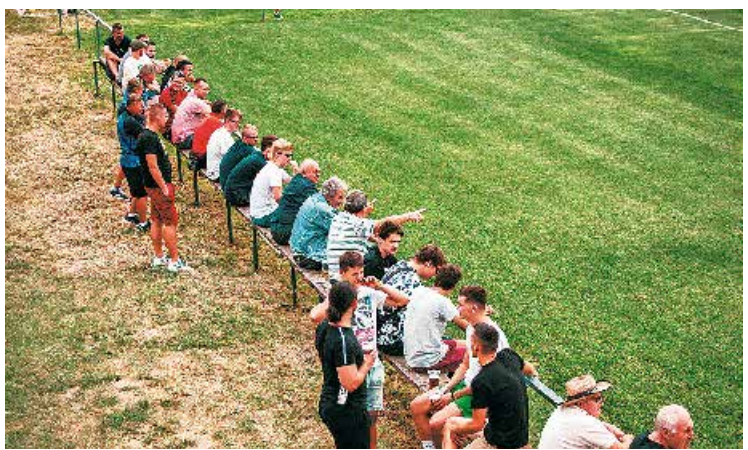


foto: Stefánia Kissová



Deň rodiny 2021

Családi nap 2021

Závěrečným podujatím Čečejevského kultúrno - športového leta 2021 bol Deň rodiny, ktorý sa konal v nedeľu 29. augusta 2021 v areáli prírodného javiska a jeho blízkom okolí. V úvodnej časti podujatia sa konali detské MTB cyklistické preteky, ktorých sa zúčastnilo vyše 80 detí rôznych vekových kategórií ako z našej obce, tak i zo širokého okolia. Všetky deti boli veľmi šikovné a úspešne zvládli pripravenú trasu. Súťažiaci popoludňajšieho behu cez prekážky „Spartan race“ si mohli overiť svoju silu a vytrvalosť na trase s dĺžkou 2 km, ktorá viedla po oboch stranách potoka pozdĺž ulíc Kostolná a Hlavná. V tejto náročnej disciplíne si zmeralo sily vyše 50 pretekárov, ktorí počas behu museli zdolať aj rôzne druhy prekážok. Víťazi oboch pretekov boli vyhlásení v popoludňajších hodinách na prírodnom javisku. Program pod názvom Slovenské detské pesničky zaujal hlavne menšie deti, ktoré si schuti zatancovali, zacvičili a zaspievali na priestranstve pred javiskom. Vtipný kúzelník Gabi predviedol deťom zopár šikovných trikov a zaujímavých kúziel. V priebehu podujatia mali deti k dispozícii aj skákacie hrady, mohli si vyskúšať jazdu na koníkoch, zdobenie medovníkov, či prácu s hlinou.

V neskorých popoludňajších hodinách sa predstavilo „staré známe“ hudobné zoskupenie Michal Kentoš and Band, ktoré nám opäť prinieslo pestrú paletu melódii rôznych žánrov. Mnohých však prilákal najmä koncert členov legendárnej maďarskej skupiny, Neoton Família. V ich podaní zaznelo množstvo melodických, známych a nestárnúcich hitov z obdobia najväčších úspechov tejto skupiny. Práve tento fantastický koncert ukončil náš tohtoročný Deň rodiny.

Toto podujatie bolo realizované s podporou Európskeho zoskupenia územnej spolupráce VIA Carpatia v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika-Maďarsko č. FMP-E/2001/4. 1/003 „MÁTRATATRA“. Organizačné a technické zabezpečenie priebehu a priestoru podujatia zabezpečili zamestnanci obecného podniku Villa Cech, r.s.p., členovia dobrovoľného hasičského zboru obce, občianske združenie Time4fun, spoločnosť Bella Sound, zamestnanci obecného úradu a poslanci obecného zastupiteľstva.

- Ocú -

A családi nap az idei kulturális - és sportnyár zárórendezvénye volt, melyre augusztus 29 - én került sor. A rendezvény gyermekek részére szervezett MTB kerékpárversennyel indult a délelőtti órákban, melybe több, mint 80 különböző korú gyermek kapcsolódott be községünkben és más településekről egyaránt. A pályát mindannyian sikeresen teljesítették. Délután a „Spartan race“ akadályversenyen próbálhatták ki erejüket és állóképességüket a résztvevők. A 2 km - es útvonal a patak mindkét partján, a Templom és a Fő utcán vezetett. Ebben az igényes versenyszámban több, mint 50 versenyző állt rajthoz. Mindkét futam győztesét és díjazottjait a szabadtéri színpadon hirdették ki a délutáni műsorok részeként.

A kultúrműsor szlovák gyermekdalokkal kezdődött, melyet a kicsik nagyon élveztek, hiszen a fellépés alatt a színpad előtt énekelhettek és táncolhattak. A vicces Gabi bűvész szintén a gyermekeket szórakoztatta néhány ügyes trükk és bűvészműtatvány bemutatásával. A rendezvény alatt a gyermekek rendelkezésére állt az ugrálóvár, kipróbálhatták a lovaglást és a kézműves műhelyek is érdekes foglalkozásokkal várták őket, mint a mézeskalácdíszítés vagy az agyagozás. A késő délutáni órákban a Michal Kentoš and Band zenei együttes szórakoztatta a közönséget, mely különféle műfajú dalokból adott ízelítőt. Sokakat azonban a legendás magyar Neoton Família koncertje vonzott. Előadásukban felcsendültek az ismert, nagy sikerű slágerek dallamai, melyek biztosították a felejthetetlen hangulatot. Ez a fantasztikus koncert zárta az idei családi napot.

Ez a rendezvény az Európai Területi Együttműködési Csoport Via Carpatia támogatásával valósult meg az Interreg V-A Szlovákia - Magyarország Együttműködési Program keretén belül (FMP-E/2001/4. 1/003 „MÁTRATATRA“). A rendezvény lebonyolításának szervezési és technikai részében közreműködtek a Villa Cech munkatársai, az önkéntes tűzoltó alakulat tagjai, a Time4fun polgári társulás, a Bella Sound, a községi hivatal munkatársai valamint az önkormányzat képviselői.

- KöH -



foto: Stefánia Kissová





foto: Stefánia Kissová / Roland Soltész







foto: Stefánia Kissová





foto: Stefánia Kissová



Detský letný tábor 2021

Nyári gyermektábor 2021

Detského letného tábora sa zúčastnilo 15 detí z našej obce, ktoré počas štyroch dní navštívili krásne a zaujímavé miesta a zároveň plnohodnotne využili letný prázdninový čas. V sprievode pedagógov sa zúčastnili plavby výletnou loďou na Zemplínskej Šírave a pozreli si Morské oko, najväčšie jazero vo Vihorlatských vrchoch. Jeden deň strávili aj v metropole východu, kde navštívili letecké múzeum, centrum mesta a športovo-zábavné centrum Steam Factory. Ďalší deň patril spoznávaní krás Jasovskej jaskyne a obhliadke vzácných exponátov Múzea kinematografie rodiny Schusterovej v Medzeve. Zároveň tu deti navštívili aj hámor – historickú dielňu na spracovanie železa. Na záver dňa si zahrali bowling v Moldave nad Bodvou. Posledný deň tábora sa začal v hĺbinách Dobšinskej ľadovej jaskyne a pokračoval v Betliari návštevou krásneho zámku a priľahlého parku.

Detský letný tábor, ktorý sa konal v dňoch 26. – 29. augusta 2021, organizovala obec s podporou Európskeho zoskupenia územnej spolupráce VIA Carpatia v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika-Maďarsko č. FMP-E/2001/4. 1/003 „MÁTRATATRA“.

- OcÚ -

A nyári táborban 15 gyermek vett részt községünkben, akik a 4 nap alatt számos gyönyörű és értékes helyet látogattak meg pedagógusok kíséretében. Élményeiket gazdagította a sétahajózás a zempléni Széles – tavon (Zemplínska Šírava), a Vihorlát – hegység legnagyobb tavának, a Tengerszem – tónak a megtekintése is. Egy napot Kelet- Szlovákia fővárosában töltöttek, ahol ellátogattak a Kassai Repüléstörténeti Múzeumba, majd a városközpontba, és a Steam Factory sport- és szórakoztató komplexumba. A következő napon megcsodálhatták a Jászói – barlang szépségeit, majd a Schuster család filmművészeti múzeumát tekinthették meg Mecenzéfen. Ezt követően ellátogattak a mecenzéfi történelmi kovácsműhelybe, amely egy jellegzetes vízihámoz, ahol a kalapácsokat és fűjtatókat az áramló víz energiája hajtotta. A napot a szeptesi K5 Bowling Club – ban zárták. A tábor utolsó napja a Dobsinai – jégbarlangban kezdődött, majd a Betliéri kastély és a kastélyt körülölelő park szépségeit csodálhatták meg a résztvevők.

A nyári gyermektábor, mely 2021. augusztus 26. – 29. – én lett megrendezve a község szervezésében az Európai Területi Együttműködési Csoport Via Carpatia támogatásával valósult meg az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül (FMP-E/2001/4. 1/003 „MÁTRATATRA“).

- KöH -





Bogács po 30-tich rokoch

Bogács 30 év távlatából

V kúpeľnom meste Bogács v Maďarsku sa po dlhé roky konal medzinárodný festival ľudovej hudby a piesní. Práve na tomto podujatí sa pred tridsiatimi rokmi prvýkrát stretli a uzavreli priateľstvo členovia speváckej skupiny Klubu dôchodcov Örkifjak z Markazu a členovia speváckej skupiny z Čečejevíc. Ich priateľstvo je neoblomné a pretrvávajú dodnes, aj keď v súčasnosti je medzi nimi už iba zopár členov, ktorí boli iniciátormi vytvorenia tohto priateľského vzťahu. Členovia oboch skupín sa rozhodli po 30-tich rokoch znovu navštíviť Bogács, zspomínať na staré časy, oslavovať a tešiť sa jeden druhému. A tak spoločne strávili jeden pekný júlový víkend a opäť sa vrátili domov obohatení nezabudnuteľnými zážitkami.

- Emőke Bányász -

A bogácsi fürdő hosszú éveken át adott otthont a Nemzetközi Dalostalálkozó elnevezésű népzenei fesztiválnak. Ezen az eseményen találkozott és kötött barátságot 30 évvel ezelőtt a markazi Örkifjak Nyugdíjasklub éneklőcsoportja, valamint a Csécsi Éneklőcsoport. Barátságuk azóta is töretlen, bár már csak néhányan vannak, akik akkor ezt a kapcsolatot kezdeményezték. A két csoport tagjai úgy vélték, 30 év után ideje együtt visszatérni Bogácsra emlékezni, ünnepelni, örülni egymásnak. A július végén eltöltött közös hétvége ismét felejthetetlen élményekkel gazdagított minden résztvevőt.

- Bányász Emőke -



Tornabakony 2021

Tornabakony 2021

Hlavným cieľom nadácie Kruh priateľov obce Tornabarakony je záchrana vymierajúcej obce a jej priblíženie verejnosti prostredníctvom táborov a kultúrnych podujatí. V auguste tohto roka zorganizovala nadácia 10. ročník Gemersko-turnianskeho folklórneho festivalu, na ktorý, už tradične, bola pozvaná aj naša spevácka a čínoherná skupina. Predstavila sa scénkou „Spravodlivý richtár“, ktorou zožala veľký úspech v radoch publika.

- Emőke Bányász -

A Baráti Kör Tornabarakonyért Alapítvány fő célja a kihalófélben levő Tornabarakony megismertetése és megmentése táborok és kulturális rendezvények szervezésével. Idén, augusztusban, immár 10. alkalommal szervezték meg az egyre népszerűbb Gömör – Tornai Népművészeti Találkozót, melyre már hagyományosan meghívást kapott a Csécsi Éneklő- és Hagyományőrző Csoport is. Ezúttal Az igazságos bíró című jelenetükkel szórakoztatták a nagydíjnyertes ismét fergeteges sikerrel.

- Bányász Emőke -



Hídvégardó

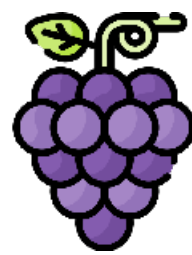
Hídvégardó

14. augusta v rámci športového dňa a osláv dňa obce Hídvégardó sme sa zúčastnili amatérskej súťaže vo varení. Našu chutnú kapustnicu porota ocenila vynikajúcim 2. miestom. V predpoludňajších hodinách sme vystúpili s našou zábavnou scénkou „Spravodlivý richtár“ ktorou sme obohatili program osláv.

- Emőke Bányász -

Augusztus 14 – én amatőr főzőversenyen mérettettünk meg a Hídvégardói falunap és közösségi sportnap keretén belül. Ízletes korhelylevesünket 2. díjjal jutalmazta a zsűri. A délelőtti folyamán bemutattuk Az igazságos bíró című jelenetünket, ezzel is gazdagítva a falunap programját.

- Bányász Emőke -



Oberačková zábava a oslava dňa obce Markaz

Szüreti mulatság és falunap Markazon

14. septembra v našej družobnej obci sa uskutočnila oberačková zábava a oslava dňa obce. Toto podujatie, na ktoré sme aj my dostali pozvanie, sa konalo taktiež v rámci spoločného projektu. Okrem členov speváckej skupiny ZO Csevadok sa oslavy zúčastnil aj starosta obce Lukáš Macák a poslanci obecného zastupiteľstva. Súčasťou programu bola aj návšteva vinárskych pivníc v blízkom okolí. Z pestrej palety vystúpení si každý mohol nájsť predstavenie, ktoré ho zaujalo. V priestoroch osláv sa konala aj súťaž vo varení, miestni vinári, chovatelia a remeselníci ponúkali svoj tovar a výrobky. Opäť sme sa od našich priateľov vrátili domov plní zážitkov.

- Emőke Bányász -

Testvérteljesülésünk szeptember 4 – én tartotta a szüreti mulatságot és falunapot, mely a közös projekt egyik „termése” is volt egyben. Idén mi is meghívást kaptunk erre az eseményre, mely bortúrával is párosult a környék pincéiben. A markazi falunapon részt vett községünk polgármestere, Lukáš Macák is, valamint az önkormányzat képviselői. A színvonalas műsor folyamán mindenki megtalálta a kedvére való előadást. A helyszínen főzőverseny is zajlott, a helyi borászok, őstermelők, állattenyésztők, kézművesek saját portékájukat kínálták. Ismét gazdag élményekkel tértünk haza barátainktól.

- Bányász Emőke -



Cenník služieb platný od 1.10.2021

IČO: 53533551
DIČ: 2121420686
IČ DPH: SK2121420686
Ceny sú uvedené vrátane DPH 10%

Objednávky môžete realizovať na telefónnych číslach
obecného úradu - **055/300 96 95**

Preprava odpadu autom na zberný dvor	Cena	Pracovná sila – nakladanie odpadu v prípade, že odpad nenaložíte sami
Pre obyvateľov obce – počas soboty	16 €	10 € za hodinu prác
Pre obyvateľov obce – počas pracovného dňa	8 €	7 € za hodinu prác

Kosenie tráv krovinnorezom	Cena za hodinu prác
Pre obyvateľov obce	10 €
Pre obyvateľov bez trvalého bydliska v obci a pre obyvateľov okolitých obcí	30 €

+ podľa výšky tráv za každý m²: do 25 cm tráv – 0,10 € m²
od 25 cm do 50 cm tráv – 0,15 € m²
od 50 cm viac – 0,20 € m²

Drvenie konárov štiepačkou	Cena za hodinu prác
Pre obyvateľov obce	60 €
Pre obyvateľov bez trvalého bydliska v obci a pre obyvateľov okolitých obcí	120 €

Strihanie - orezávanie kríkov a konárov	Cena za hodinu prác
Pre obyvateľov obce	15 €
Pre obyvateľov bez trvalého bydliska v obci a pre obyvateľov okolitých obcí	30 €

- Služby viete uhradiť v hotovosti, ale aj kartou na obecnom
úrade.

A szolgáltatások árjegyzéke 2021. október 1 - jétől

IČO: 53533551
DIČ: 2121420686
IČ DPH: SK2121420686
Az árak 10 % - os áfával vannak feltüntetve

Igényeiket a szolgáltatások iránt a községi hivatal
telefonszámán lehet bejelenteni - **055/300 96 95**

Hulladék elszállítása a hulladékudvarba	Ár	Munkaerő – abban az esetben, ha nem a megrendelő végzi a hulladék felrakását
A község lakosai szá- mára - szombaton	16 €	10 € / óra
A község lakosai szá- mára - munkanapon	8 €	7 € / óra

Kaszálás fűnyíróval	Ár / óra
A község lakosai számára	10 €
A községben állandó lakhellyel nem rendelkező és a környező települések lakosai számára	30 €

+ a fű magassága szerint / m²: 25 cm - ig – 0,10 € m²
25 cm - 50 cm – 0,15 € m²
50 cm - től – 0,20 € m²

Az ágak zúzása zúzógéppel	Ár / óra
A község lakosai számára	60 €
A községben állandó lakhellyel nem rendelkező és a környező települések lakosai számára	120 €

Metszés – bokrok és ágak metszése	Ár / óra
A község lakosai számára	15 €
A községben állandó lakhellyel nem rendelkező és a környező települések lakosai számára	30 €

- A szolgáltatások készpénzzel és kártyával fizethetők a közsé-
gi hivatalban.